MANGA SYNDROME

ASAHI NAGU

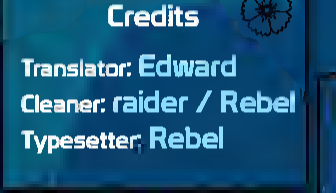
BY AI KOZAKI

Credits

Translator: Edward
Cleaner: raider / Rebel
Typesetter: Rebel

CHAPTER 01
AMERICAN DREAM

1



This is a free scanlation. If you have paid for it, you were ripped off and please support the author by buying the manga when it is released in your region.
visit us @ http://mangasyndrome.blogspot.com

BIG COMICS スピリッツ

あさひなぐ 1

ASAHI NAGU
BY
Ai Kozaki

こざき亜衣

小学館
BC3798

9784091837981

ISBN978-4-09-183798-1

C9979 ¥524E

1929979005245

定価：本体524円＋税

雑誌 45787-98　小学館

二ツ坂高校一年、東島旭（とうじま・あさひ）、15歳。中学まで美術部だった旭は、「薙刀は高校部活界のアメリカンドリーム！ スポーツに縁のなかった人間でも全国にその名を轟かすことができる」というふうたい文句に感激し、薙刀部に入部する。旭と仲間達"なぎなたガールズ"の強く！ 楽しく!! 美しい!!! 物語が始まる――

あさひなぐ 1

Ai Kozaki Presents
ASAHINAGU

こざき亜衣

目　次

1本目
アメリカンドリーム
5

2本目
こんにちは青春
47

3本目
赤いたすき
73

4本目
上段の君
98

5本目
あと一勝
119

6本目
彼女達のインターハイ
137

7本目
跳べない子
155

8本目
始動！地獄の剣山プロジェクト
173

9本目
すべての始まり
191

The spring of your first year in high school
is a really wonderful season
TOUJIMA ASAHI, 15 YEARS OLD
I'M COMPLETELY DIFFERENT TO WHO I WAS BEFORE NOW!
The first train ride to school in a new uniform
It's like you're a completely new person
S-SORRY!
AH, HOW STRANGE
that's the plan.
At least

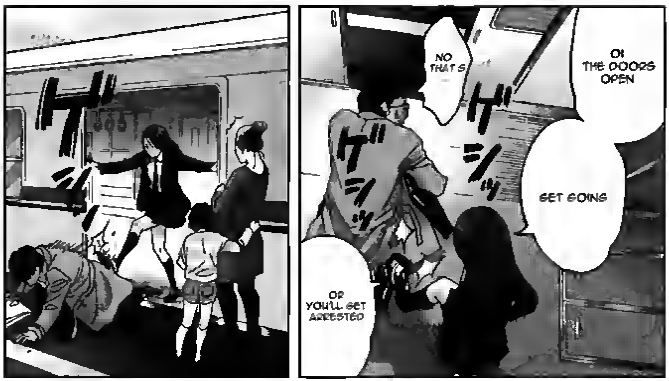
That when I became a high school student
I'd become a different person!
ALL THIS TROUBLE I ALWAYS CAUSE MYSELF BY HURRYING AT TIMES LIKE THESE
JUST CALM DOWN
I swore it in my heart.
2
That's right
For example

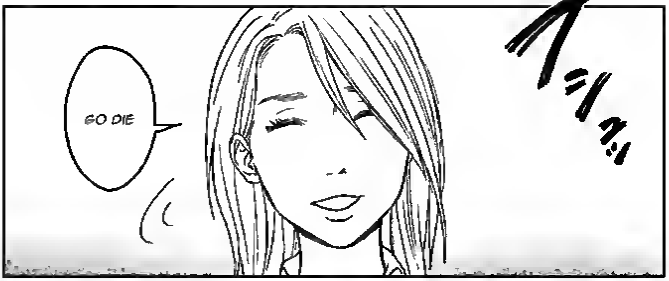
WHAT ?
Even when weird stuff like this happens
N-NO, NOT RE
WHAT A CUTE LITTLE LADY!
YOU'RE CUTE, SO I'LL SHOW YOU ESPECIALLY
NO, BE FIRM!
3
For example, uhhhhh
I want to be a person who can be resolute at times like these

THIS TOO
WILL YOU HOLD THIS FOR ME?
AH!
OKAY
BEAUTIFUL
GEEZER
...?
FROM HIS LONG

NOW I LOOK BACK ON IT
ドサッ
THAT WAS THE START OF IT ALL

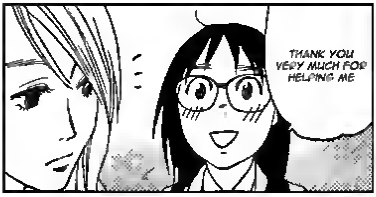
I HAVE LOW BLOOD PRESSURE AND I HATE MORNINGS EVEN AT THE BEST OF
WE WILL BE STOPPING SHORTLY
YOU KNOW
U-UM...
IT'S EARLY IN THE MORNING, SO I'D APPRECIATE IT IF YOU DIDN'T DO SUCH NASTY THINGS


NO THAT'S
OI THE DOORS OPEN
GET GOING
OR YOU'LL GET ARRESTED

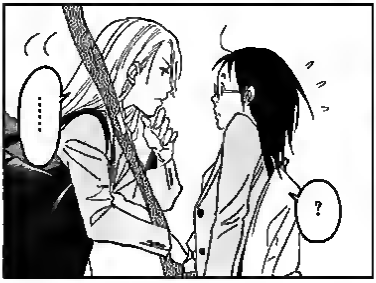

GO DIE
ハシルッ

ガタン
ゴトン
バタン

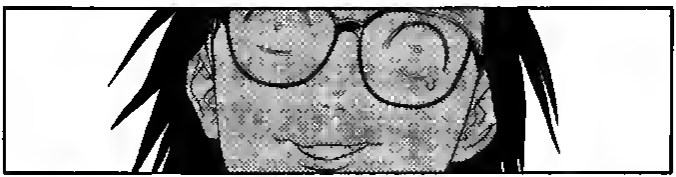
9

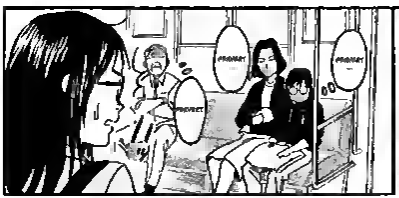

THANK YOU VERY MUCH FOR HELPING ME

THANKS
AH NO


……
?

PERVERT




PERVERT
PERVERT
PERVERT

スタスタ
……!!

THE PLAN WAS TO BECOME A COOL GIRL
WHY IS THIS HAPPENING

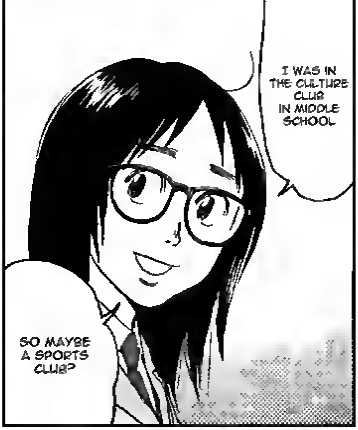
The school I'm attending from this spring, Nissaka High School, was until recently a girl's school.
There are five times as many girls as boys.
JUST FORGET ABOUT IT...

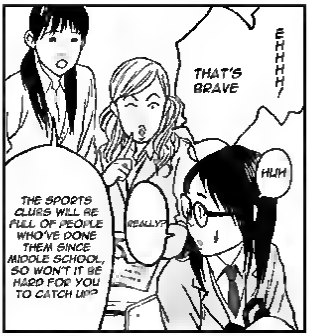
C/L/L NOTE: NOT SURE OF THE NAME OF THE SCHOOL. THE CHARACTERS COULD BE INTERPRETED IN SEVERAL WAYS AND FURISAKA AREN'T PERMITTED. IN FACT, THAT DOES FIT THE WHOLE THING. WHERE ARE MY FURIGANA!?)

Instead of football and baseball
Girlish clubs are popular
IT'S JUST A LITTLE FURTHER. HOLD ON!
There are five times as many girls' toilets as boys
U Y A A

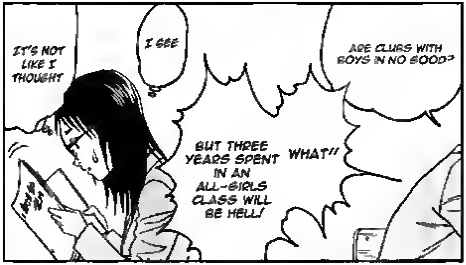
11

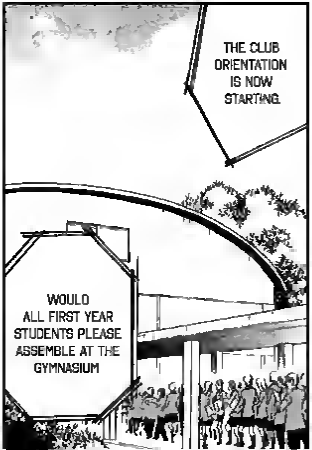
HAVE YOU DECIDED WHICH CLUB YOU'LL JOIN?
THE CLUB FAIR STARTS TODAY
YEAH
NO, NOT YET
GOOD MORNING
GOOD MORNING
It feels a little off, but it's comfortable and I don't mind it.
By the way, I was put in an all-girls class




EHHHH?
THAT'S BRAVE
HUH
REALLY?
THE SPORTS CLUBS WILL BE FULL OF PEOPLE WHO'VE DONE THEM SINCE MIDDLE SCHOOL, SO WON'T IT BE HARD FOR YOU TO CATCH UP?

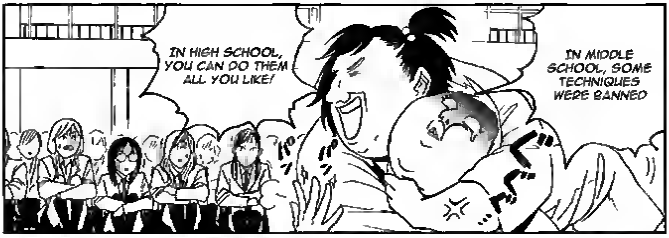
12



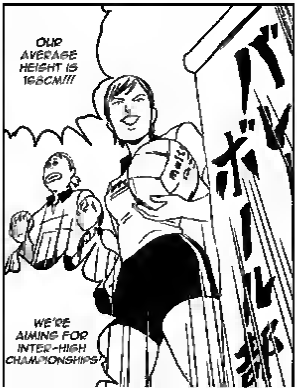


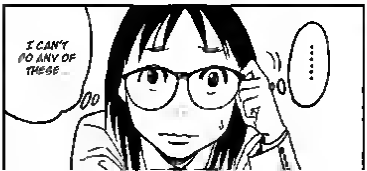
(T/L NOTE: LIKE KENDO, EXCEPT WITH SPEARS/HALBERDS)

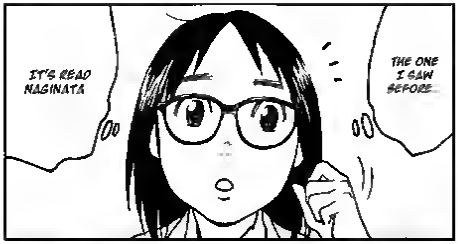
活動オリエンテーション
AWAITS THOSE OF YOU WITH SUFFICIENT COURAGE AND ENERGY!!!
THE NISSAKA JUDO CLUB
柔道部


IN HIGH SCHOOL, YOU CAN DO THEM ALL YOU LIKE!
IN MIDDLE SCHOOL, SOME TECHNIQUES WERE BANNED
バン
バン
ぐぐ…

WHO CAN PROTECT RIGHT-FIELD
WE REALLY NEED SOMEONE
ソフトボール部
……


OUR AVERAGE HEIGHT IS 168CM!!!
バレーボール部
WE'RE AIMING FOR INTER-HIGH CHAMPIONSHIPS!

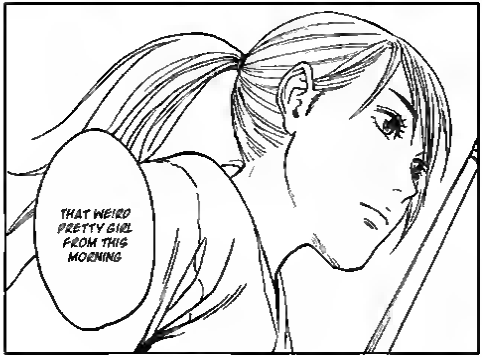

I CAN'T DO ANY OF THESE
……


IT'S READ NAGINATA
THE ONE I SAW BEFORE...

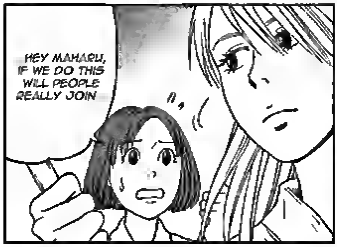
WHAT?
THOSE LONG THINGS

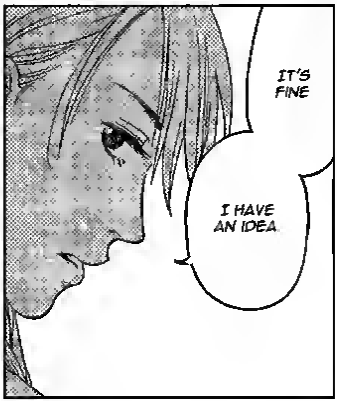
薙刀部
なぎなた

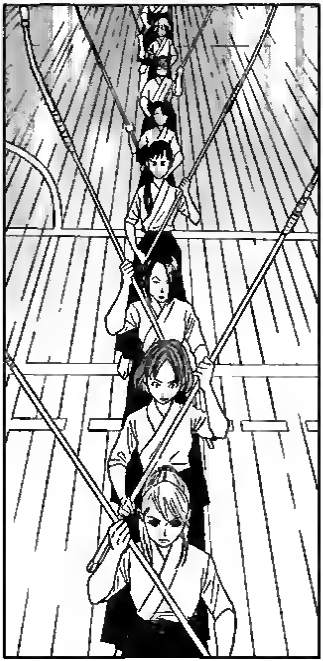
14


THAT WEIRD PRETTY GIRL FROM THIS MORNING

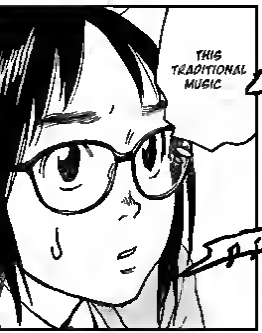
AH

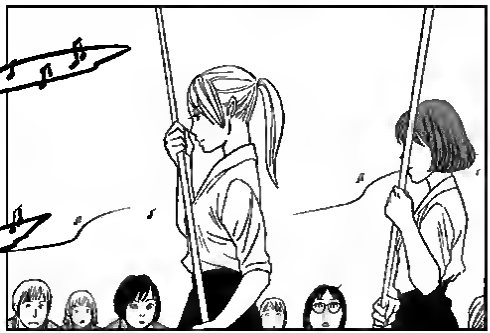

HEY MAHAGU, IF WE DO THIS WILL PEOPLE REALLY JOIN

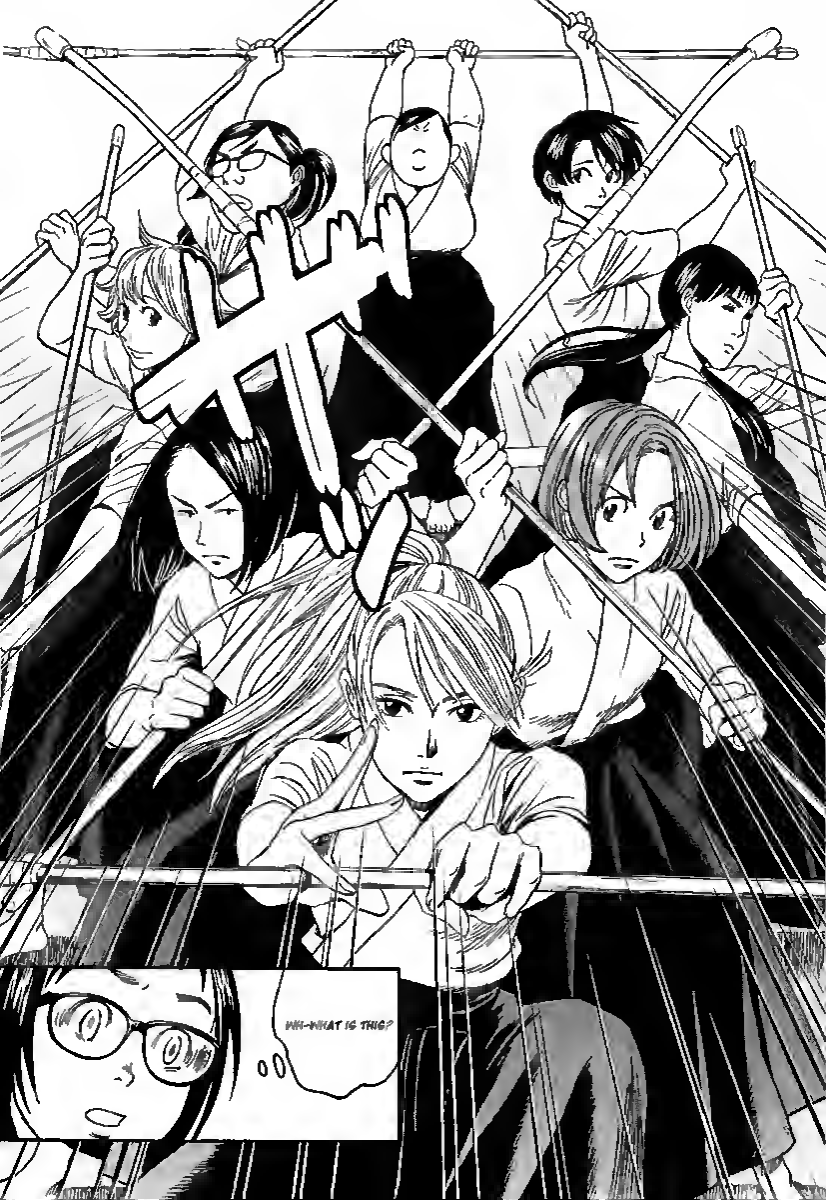

IT'S FINE
I HAVE AN IDEA

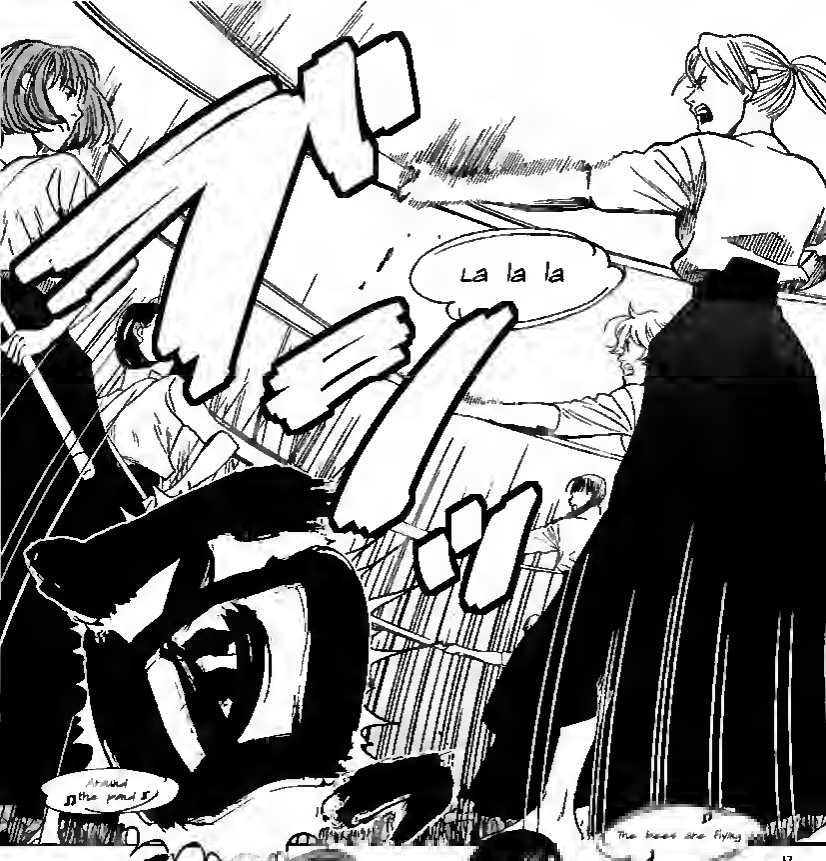


15

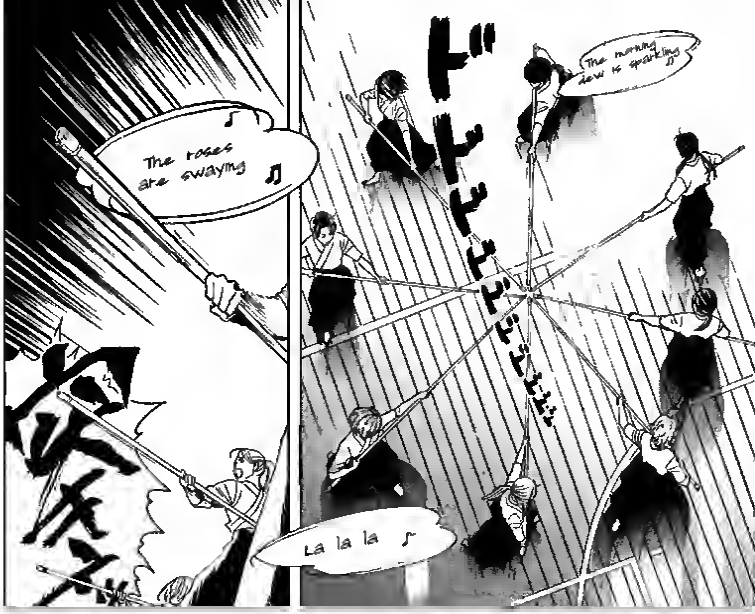

THIS TRADITIONAL MUSIC

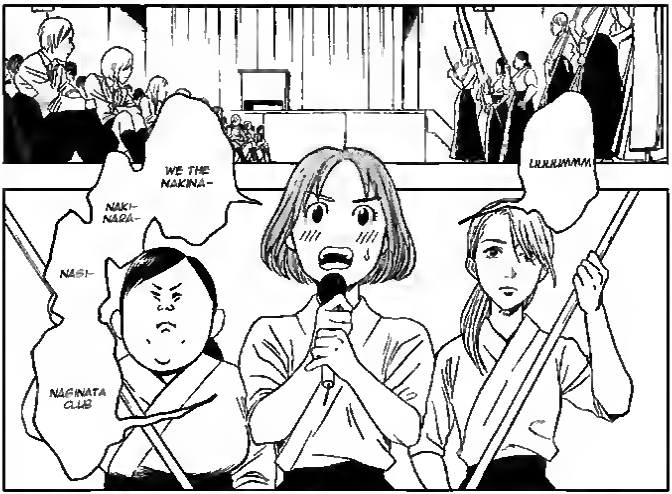



WH-WHAT IS THIS?

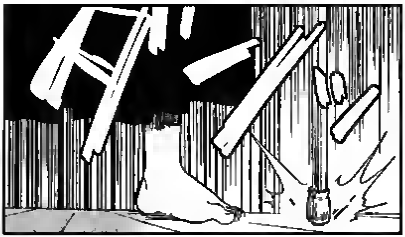

La la la
Around the pond
The bees are flying

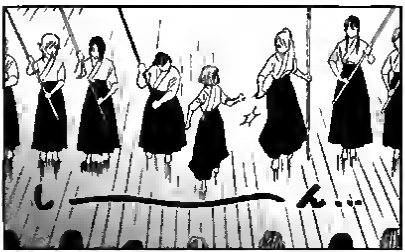
La la la
The wild roses have bloomed
!!!

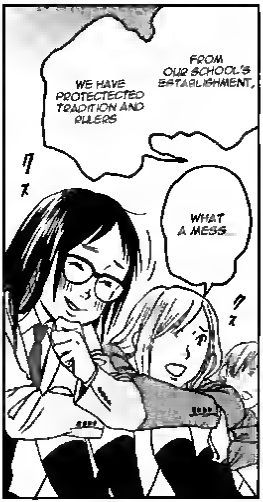

The roses are swaying ♫
The morning dew is sparkling ♪
ドドド

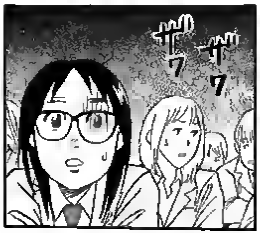

WE THE NAKINA-
NAKI-NARA-
NASI-
NAGINATA CLUB
UUUUMM

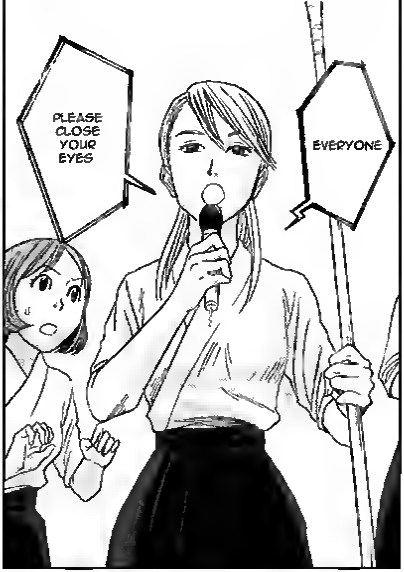
19






FROM OUR SCHOOL'S ESTABLISHMENT,
WE HAVE PROTECTECTED TRADITION AND RULES
WHAT A MESS

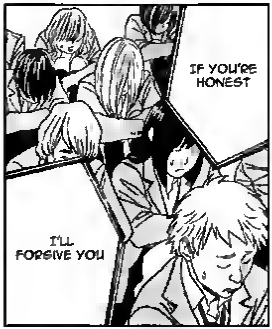

ｻﾜｻﾜ
ｻﾜｻﾜ

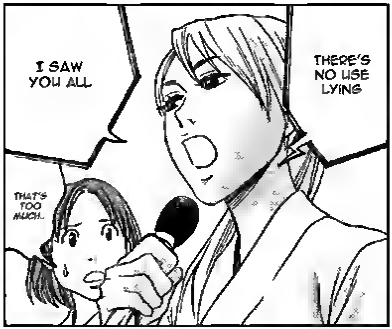

PLEASE CLOSE YOUR EYES
EVERYONE

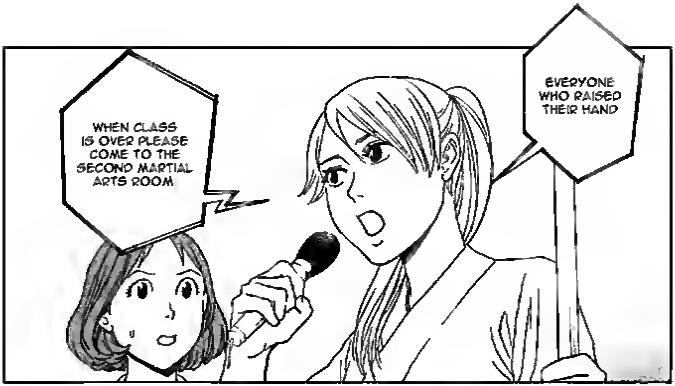
JUST DO IT!!!!
ﾔﾚﾔﾚ

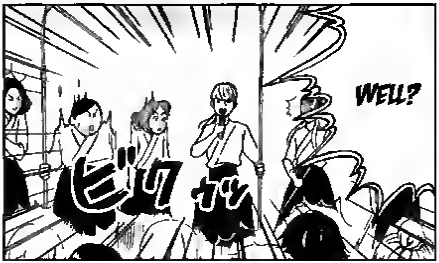
RAISE YOUR HANDS
THE PEOPLE WHO WERE LAUGHING NOW

20


IF YOU'RE HONEST
I'LL FORGIVE YOU

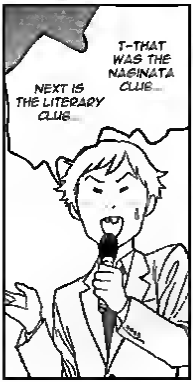

I SAW YOU ALL
THERE'S NO USE LYING
THAT'S TOO MUCH.

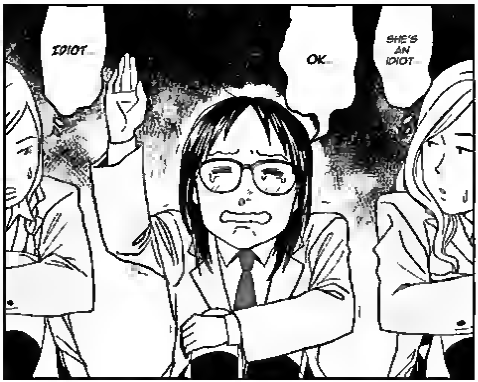

WHEN CLASS IS OVER PLEASE COME TO THE SECOND MARTIAL ARTS ROOM
EVERYONE WHO RAISED THEIR HAND

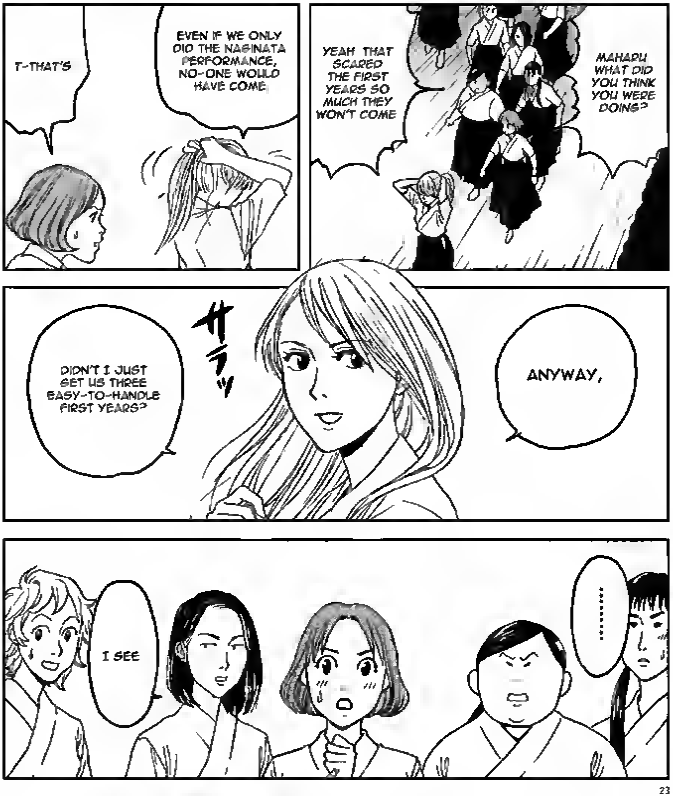

ビクッ
WELL?

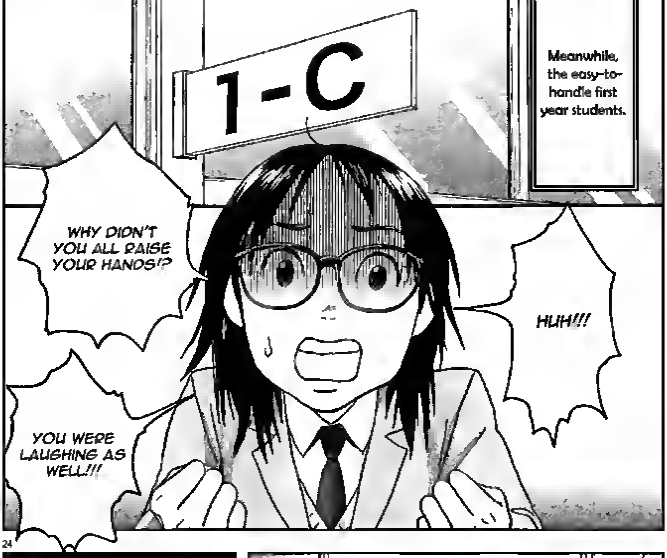
ゴクリ…

22

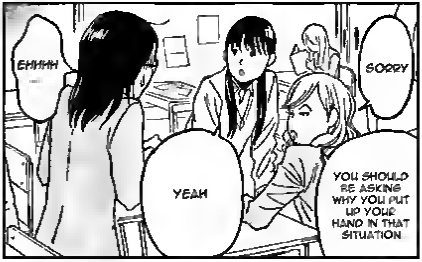

T-THAT WAS THE NAGINATA CLUB…
NEXT IS THE LITERARY CLUB…


IDIOT…
OK…
SHE'S AN IDIOT


T-THAT'S
EVEN IF WE ONLY DID THE NABINATA PERFORMANCE, NO-ONE WOULD HAVE COME
YEAH THAT SCARED THE FIRST YEARS SO MUCH THEY WON'T COME
MAHAPU WHAT DID YOU THINK YOU WERE DOING?
サラッ
DIDN'T I JUST GET US THREE EASY-TO-HANDLE FIRST YEARS?
ANYWAY,
I SEE
.....
23
AH
BUT WE DID THE PERFORMANCE AND SHOUTED A BIT, BUT WE DIDN'T EXPLAIN THE CLUB
YES,
ドッ
ドッ
ドッ


1-C
Meanwhile, the easy-to-handle first year students.
WHY DIDN'T YOU ALL RAISE YOUR HANDS!?
HUH!!!
YOU WERE LAUGHING AS WELL!!!

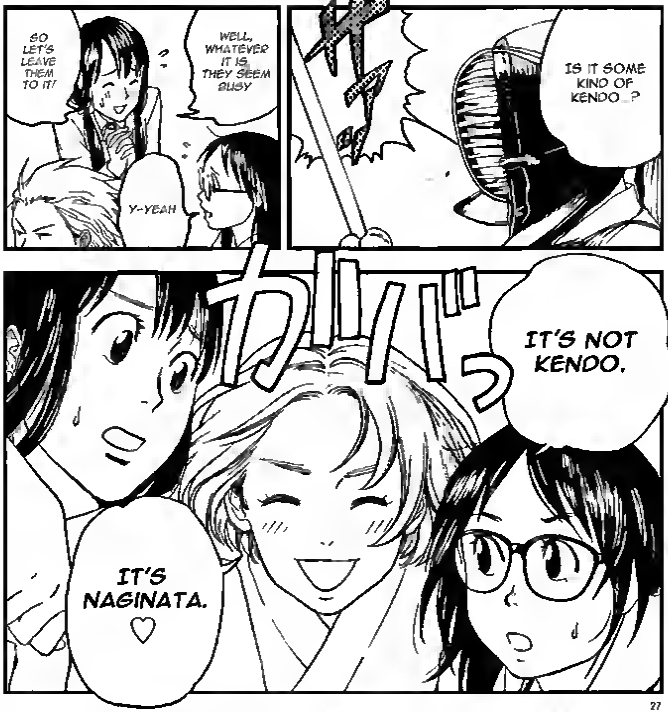
IT'S OVER
MY LIFE IS ALREADY OVER !


EHHHH
SORRY
YEAH
YOU SHOULD BE ASKING WHY YOU PUT UP YOUR HAND IN THAT SITUATION

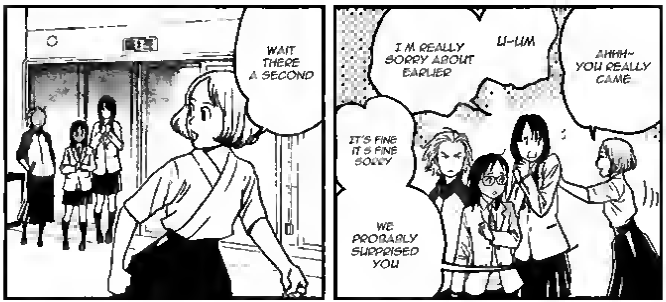
THERE WERE ONLY THREE OF YOU SO THEY PROBABLY KNOW YOUR FACES
ANYWAY, SHOULDN'T YOU BE GOING THERE NOW?
COME WITH ME!!!
NO

Second Martial Arts Hall
ヒソヒソ
UM...
土足禁止
THAT GIRL TOO
AH
土足禁止
I COULDN'T OPEN THE DOOR...
I WAS SO SCARED!
スタスタ
AH, THAT BOY TOO
AH, YES,
YOU'RE HERE ABOUT THAT?
I'M SO RELIEVED I'M NOT ALONE
GENIUS.
25
HELLO
土足禁止
ガラ
ガラ

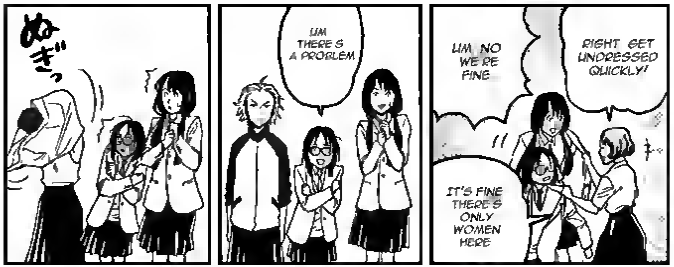
メェン
カァン
サァッ
カァン
バシィ
ドド
大
メェン
パァン
カ
THEY'RE SPARRING


GO LET'S LEAVE THEM TO IT!
WELL, WHATEVER IT IS, THEY SEEM BUSY
Y-YEAH
IS IT SOME KIND OF KENDO...?
カポッ
IT'S NOT KENDO.
IT'S NAGINATA.

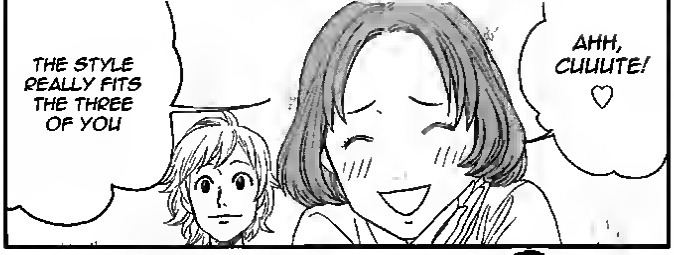
27

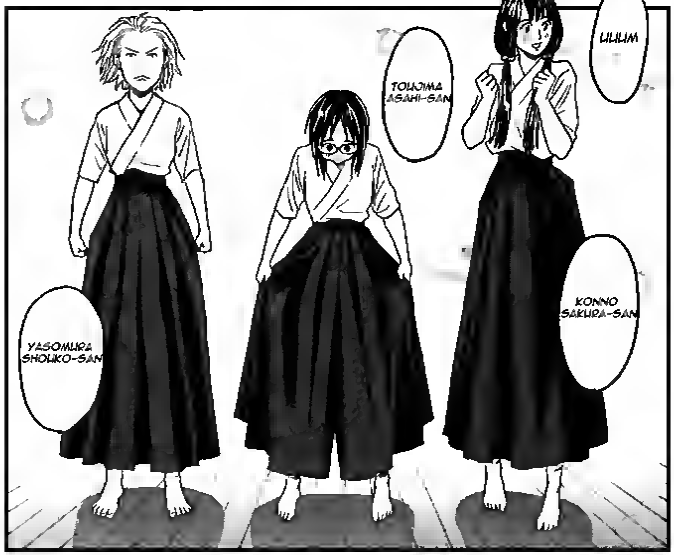

WAIT THERE A SECOND
I'M REALLY SORRY ABOUT EARLIER
U-UM
AHHH~ YOU REALLY CAME
IT'S FINE IT'S FINE SOLLY
WE PROBABLY SURPRISED YOU

WE HAD EXACTLY THREE SPARE
HERE

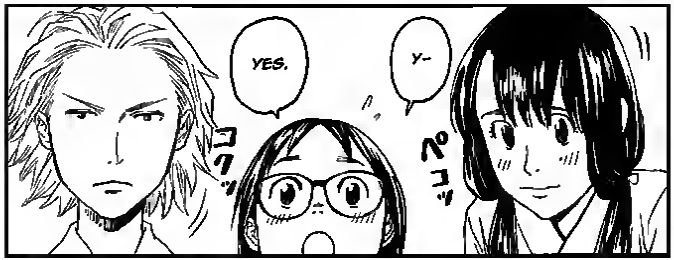

ぬぎっ
UM THERE'S A PROBLEM
UM NO WE'RE FINE
RIGHT GET UNDRESSED QUICKLY!
IT'S FINE THERE'S ONLY WOMEN HERE

I CAN PUT THEM ON MYSELF
OH REALLY?
ONE SECOND...
RAISE YOUR ARMS


THE STYLE REALLY FITS THE THREE OF YOU
AHH, CUUUTE!


YASOMURA SHOUKO-SAN
TOUJOMA ASAHI-SAN
KONNO SAKURA-SAN
UUUM

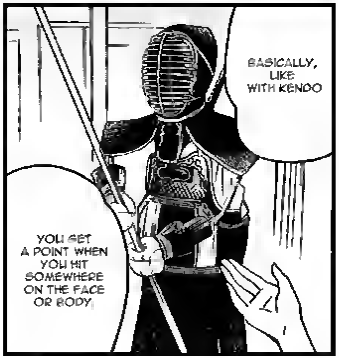
29


YES.
Y-
コクッ
ペコッ

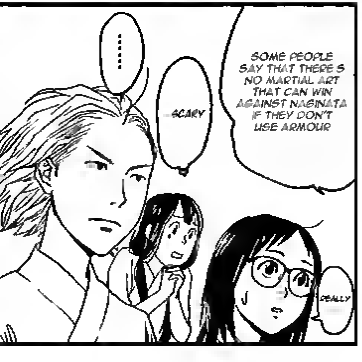
THE MIDDLE POSITION
FROM THE RIGHT
THE OVERHEAD POSITION
WELL THEN
HOLD THESE NAGINATA

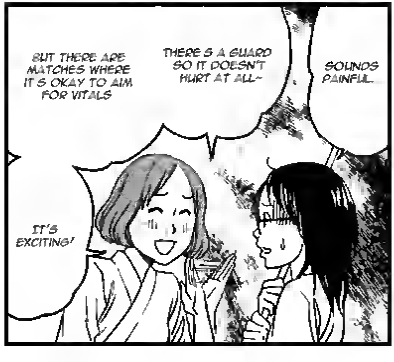
30

IT S HERE
BUT THERE S ONE MORE PLACE YOU CAN HIT WITH A NAGINATA
THE SHIN


BASICALLY, LIKE WITH KENDO
YOU GET A POINT WHEN YOU HIT SOMEWHERE ON THE FACE OR BODY.

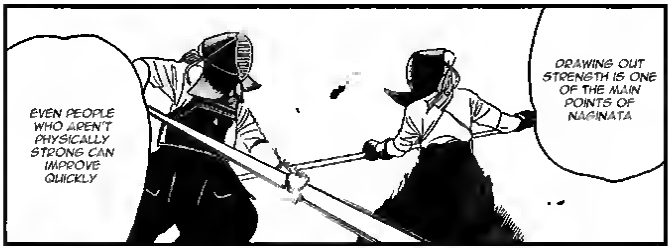
THE HASSOU POSITION
THE SIDE POSITION
THE LOWER POSITION
THESE FIVE ARE THE BASE POSITIONS


.....
SCARY
SOME PEOPLE SAY THAT THERE'S NO MARTIAL ART THAT CAN WIN AGAINST NABINATA IF THEY DON'T USE ARMOUR
REALLY

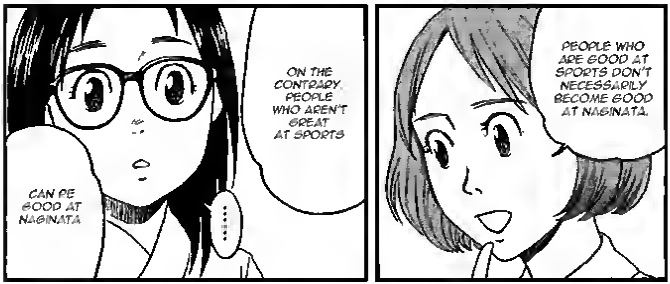

BUT THERE ARE MATCHES WHERE IT'S OKAY TO AIM FOR VITALS
THERE'S A GUARD SO IT DOESN'T HURT AT ALL~
SOUNDS PAINFUL
IT'S EXCITING!

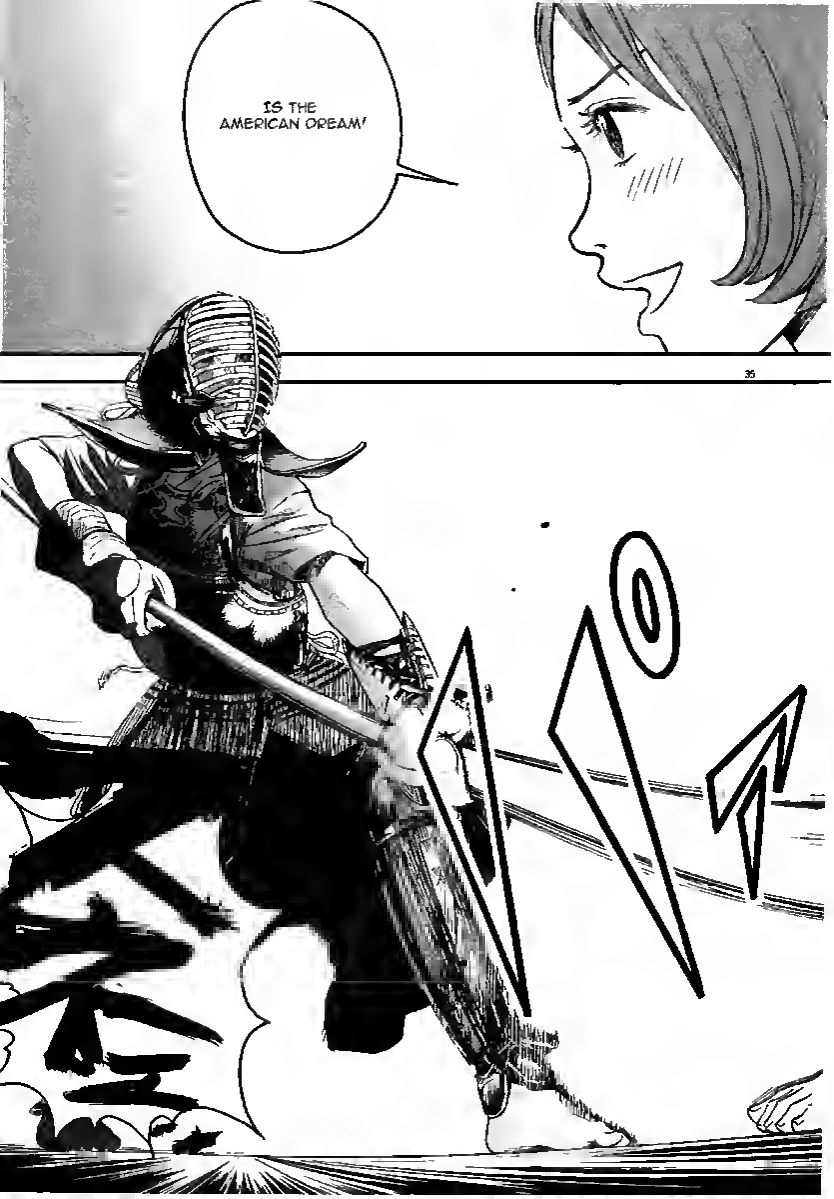
WE DON'T REALLY
NO, UM
ANYWAY, GIVE IT A SHOT!
RIGHT, FIRST OF ALL, TRY HITTING MY SHINS
DON'T HESITATE OR ANYTHING
Y-YEAH
32
SHIN
ぱしっ

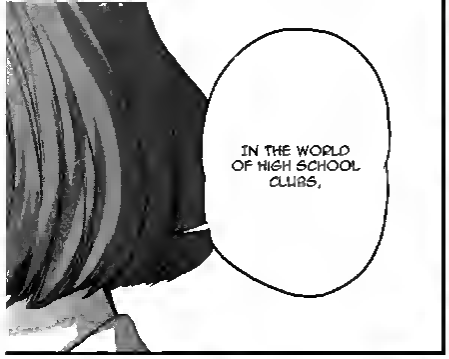
DO YOU NOT WANT TO DO NAGINATA?
YOU REALLY SHOULD!!!
EH...
NO... IT'S FINE...
WAS IT ACTUALLY PAINFUL?
SORRY!
I-IT WAS JUST LUCK... I'M NOT REALLY A SPORTSMAN...
IF A COMPLETE NOVICE CAN ATTACK THAT DIRECTLY STRAIGHT AWAY THAT CAN'T BE THE CASE!
EXACTLY!
.....!

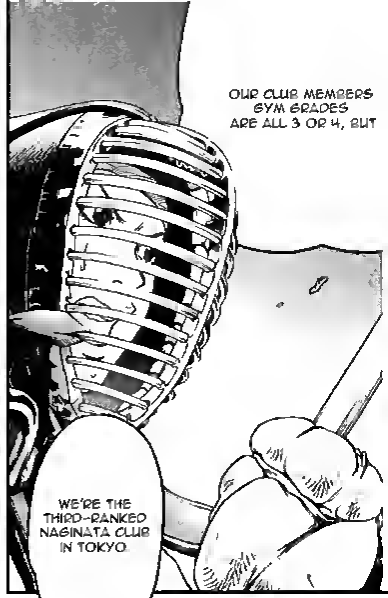

EVEN PEOPLE WHO AREN'T PHYSICALLY STRONG CAN IMPROVE QUICKLY
DRAWING OUT STRENGTH IS ONE OF THE MAIN POINTS OF NAGINATA

33

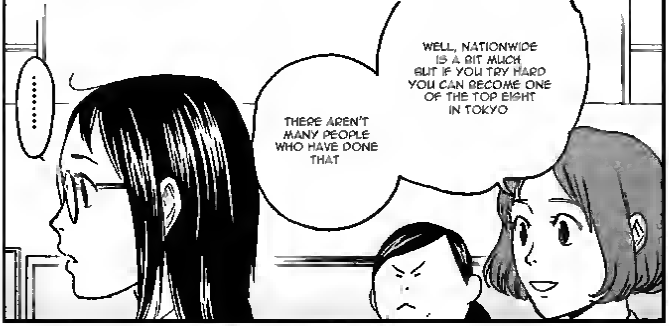

ON THE CONTRARY, PEOPLE WHO AREN'T GREAT AT SPORTS
CAN BE GOOD AT NAGINATA
.....
PEOPLE WHO ARE GOOD AT SPORTS DON'T NECESSARILY BECOME GOOD AT NAGINATA.

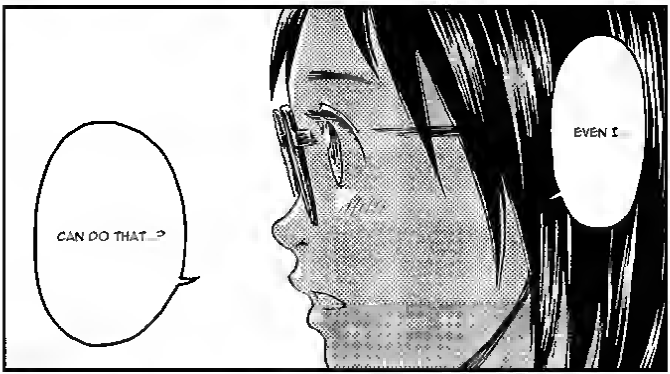

IS THE AMERICAN DREAM!

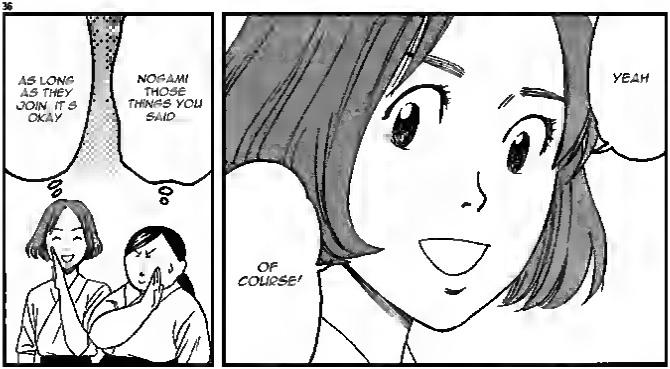

IN THE WORLD OF HIGH SCHOOL CLUBS,

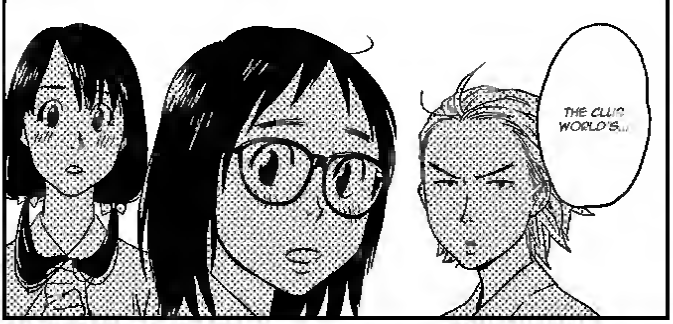

OUR CLUB MEMBERS GYM GRADES ARE ALL 3 OR 4, BUT
WE'RE THE THIRD-RANKED NAGINATA CLUB IN TOKYO.

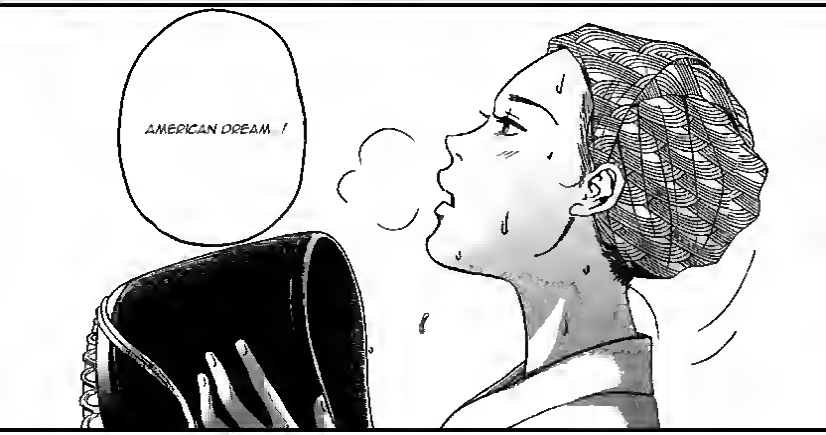
NOW, EVEN PEOPLE WHO AREN'T GOOD AT SPORTS
CAN SUDDENLY MAKE THEIR NAMES HEARD ALL AROUND THE COUNTRY

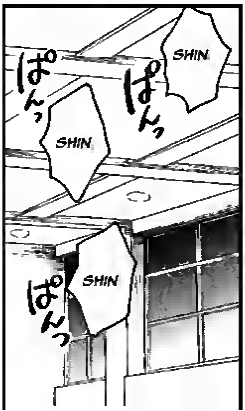

.....
THERE AREN'T MANY PEOPLE WHO HAVE DONE THAT
WELL, NATIONWIDE IS A BIT MUCH BUT IF YOU TRY HARD YOU CAN BECOME ONE OF THE TOP EIGHT IN TOKYO

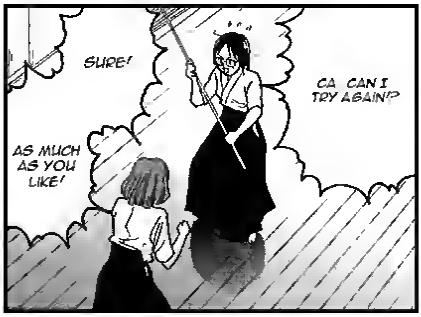

CAN DO THAT...?
EVEN I


AS LONG AS THEY JOIN, IT'S OKAY
NOGAMI THOSE THINGS YOU SAID...
OF COURSE!
YEAH

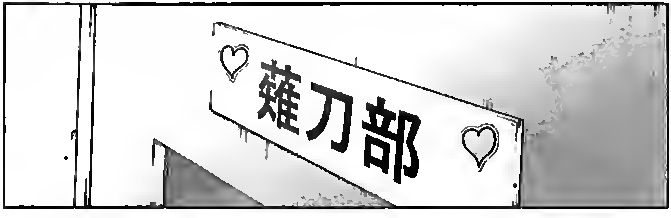

THE CLUB WORLD'S...


AMERICAN DREAM...!

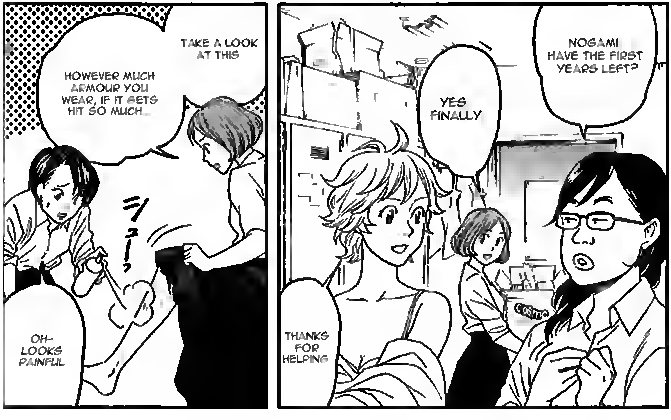

SHIN
ぱんっ
SHIN
ぱんっ
SHIN
ぱんっ

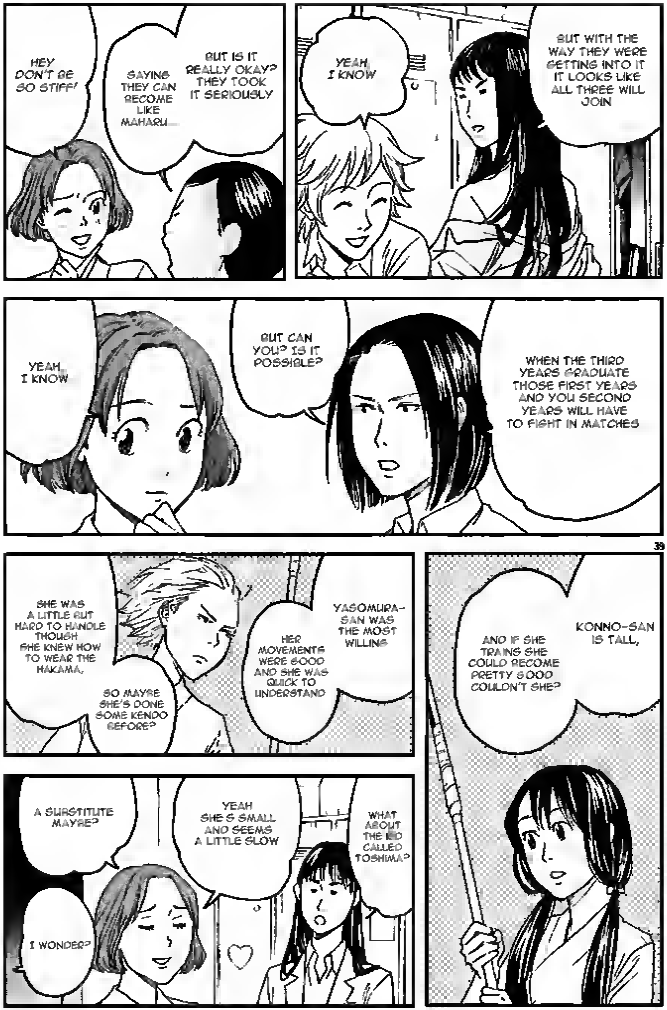

SURE!
CA...CAN I TRY AGAIN!?
AS MUCH AS YOU LIKE!

SIGN: NASINATA CLUB



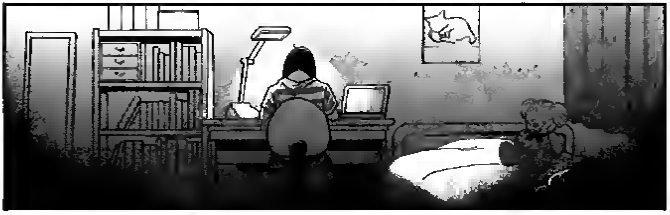
38

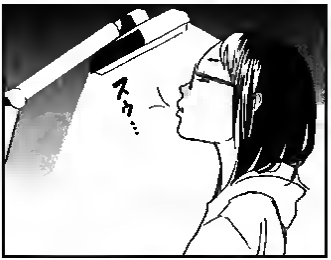

TAKE A LOOK AT THIS
HOWEVER MUCH ARMOUR YOU WEAR, IF IT GETS HIT SO MUCH...
ヲュー!
OH- LOOKS PAINFUL
NOGAMI HAVE THE FIRST YEARS LEFT?
YES FINALLY
THANKS FOR HELPING


HEY DON'T BE SO STIFF!
SAYING THEY CAN BECOME LIKE MAHARU...
BUT IS IT REALLY OKAY? THEY TOOK IT SERIOUSLY
YEAH, I KNOW
BUT WITH THE WAY THEY WERE GETTING INTO IT IT LOOKS LIKE ALL THREE WILL JOIN
YEAH, I KNOW
BUT CAN YOU? IS IT POSSIBLE?
WHEN THE THIRD YEARS GRADUATE THOSE FIRST YEARS AND YOU SECOND YEARS WILL HAVE TO FIGHT IN MATCHES
SHE WAS A LITTLE BUT HARD TO HANDLE THOUGH SHE KNEW HOW TO WEAR THE HAKAMA,
SO MAYBE SHE'S DONE SOME KENDO BEFORE?
HER MOVEMENTS WERE GOOD AND SHE WAS QUICK TO UNDERSTAND
YASOMURA-SAN WAS THE MOST WILLING
KONNO-SAN IS TALL,
AND IF SHE TRAINS SHE COULD BECOME PRETTY GOOD COULDN'T SHE?
A SUBSTITUTE MAYBE?
I WONDER?
YEAH SHE'S SMALL AND SEEMS A LITTLE SLOW
WHAT ABOUT THE KID CALLED TOSHIMA?

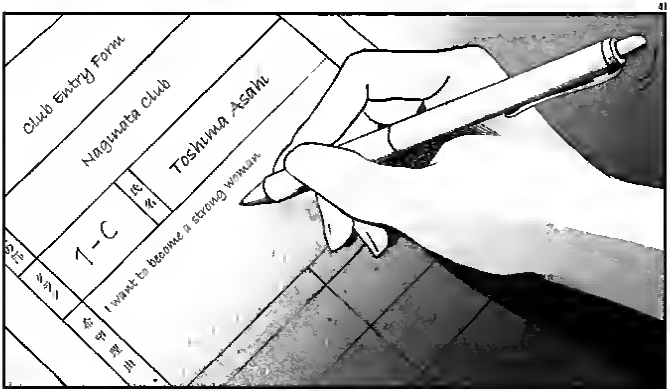
THAT KID CALLED TOSHIMA
WHY?
MAYBE SHE'LL BECOME SOMETHING
THAT KID THIS MORNING SHE SAW SOME GUYS CROTCH AND NEVER MIND MOVING
SHE JUST STARED
EITHER SHE'S REALLY BRAVE,
OR SHE'S SOME SORT OF PERVERT.
49
ANYWAY
SO LET'S GO BUY NEW EQUIPMENT!
IT'S FINE OUR CLUB BUDGET HAS BEEN INCREASED
MAHARU WHAT ON EARTH DID YOU SEE?
NOTHING IN PARTICULAR

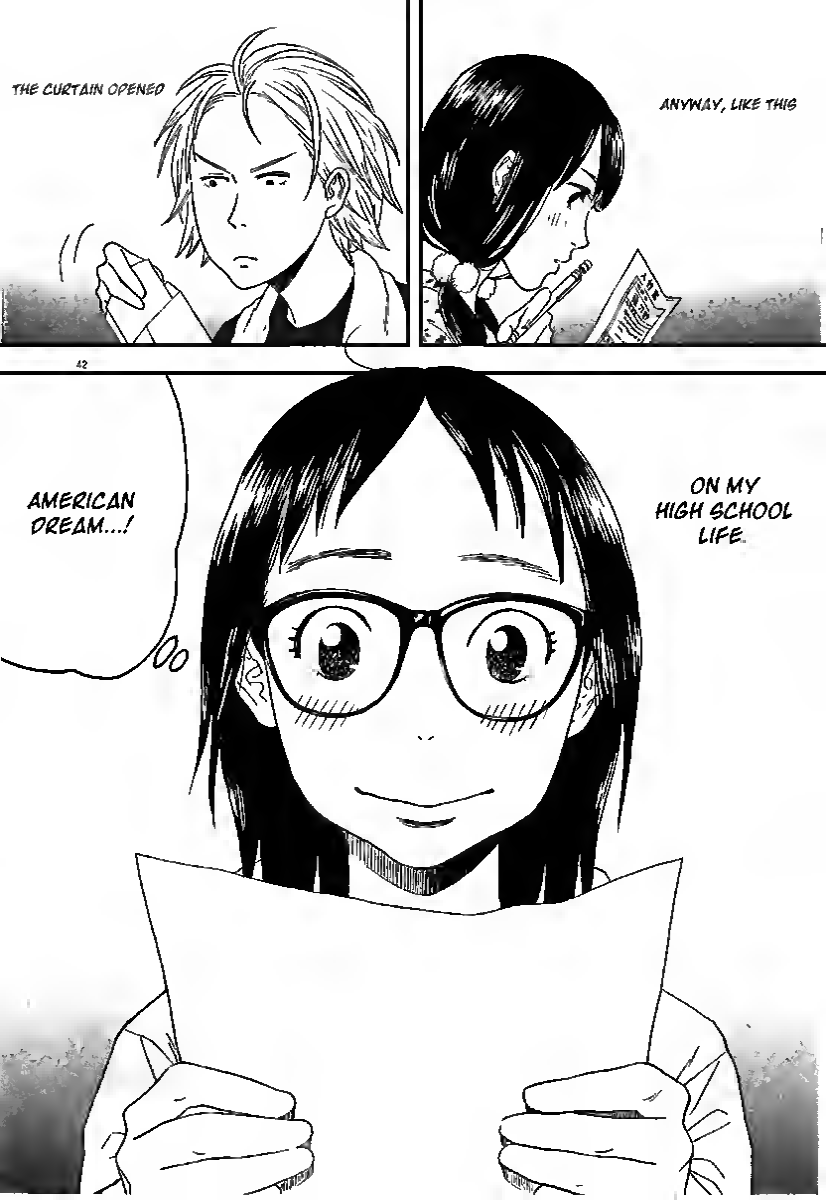
東島




スゥ…

41


Club Entry Form
Nagimata Club
Toshima Asahi
1-C
I want to become a strong woman.


THE CURTAIN OPENED
ANYWAY, LIKE THIS
42
AMERICAN DREAM...!
ON MY HIGH SCHOOL LIFE.